

22. INTERNATIONAL ES LIT ERATURFESTIVAL LEUKERBAD

30.6.–2.7.2017

WILLKOMMEN
BIENVENUE
WELCOME

DONNERSTAG 29.6.2017

10.00–16.00

von Kandersteg nach
Leukerbad

LITERARISCHE WANDERUNG

Literarische Wanderung von Kandersteg über die Gemmi nach Leukerbad mit Lesungen von ROLF HERMANN und FRANZ HOHLER

Die Wanderung ist ausverkauft, es gibt keine Restkarten mehr.

WWW.LITERATURFESTIVAL.CH

FACEBOOK.COM/
LITERATURFESTIVAL.LEUKERBAD
@LITLEUKERBAD
#ILL17

Programmänderungen erfahren Sie
im Festivalbüro am Dorfplatz.

Die Seitenverweise beziehen sich auf
das Programmheft.

Die Festivalbuchhandlung der ZAP
aus Brig finden Sie in diesem Jahr in
der Walliser Alpentherme.

WICHTIG!

Einige Veranstaltungsorte verfügen
über eine beschränkte Platzzahl. Es
kann vorkommen, dass alle Plätze
besetzt sind. Dafür bitten wir Sie um
Verständnis. Für die Mitternachts-
lesung auf der Gemmi gibt es nur bei
freien Plätzen Restkarten im Einzel-
verkauf.

Stand 20.6.2017

22. INTERNATIONAL
ES LIT
ERATURFESTIVAL
LEUKERBAD

FREITAG 30.6.2017

9.30–12.00

Dalasschlucht

Treffpunkt vor der
Galerie St. Laurent auf
dem Dorfplatz

LITERARISCHER DALASCHLUCHT-
SPAZIERGANG

Mit URS MANNHART. Gutes Schuhwerk und Trittsicherheit empfohlen. Der Spaziergang findet (fast) bei jeder Witterung statt.

11.00–11.40

Restaurant Alpina
Terrasse

LUKAS BÄRFUSS

12.00–12.40

Hotel Regina Terme

Ab 11.40 Uhr und ab ca.
13 Uhr wird jeweils ein
kostenloser Shuttlebus
ab / zum Dorfplatz im
Einsatz sein.

ANNA KIM

13.00–13.40

Galerie St. Laurent

CHRIS KRAUS

Hotelbar Les Sources
des Alpes

SHARON DODUA OTOO

Parkhotel Quellenhof

QUENTIN MOURON mit seinen deutschen
Übersetzern SABINE MÜLLER und HOLGER FOCK.
Lecture et discussion français/Deutsch.
In Zusammenarbeit mit dem CTL. → Seite 68

14.00–14.40

Galerie St. Laurent

Kultur und Populismus I mit DAVID VAN
REYBROUCK und BERND STEGEMANN

Bis ca. 15.40 Uhr. → Seite 49

Hotelbar Les Sources
des Alpes

ANNA WEIDENHOLZER

Parkhotel Quellenhof

FRANZ HOHLER

Hotel Le Bristol
Leukerbad

NORA GOMRINGER

15.00–15.40

Alter Bahnhof

Lyrik I mit ROLF HERMANN, ANJA
KAMPMANN, NIKOLA MADZIROV,
LEVIN WESTERMANN, SERHIJ ZHADAN

Bis ca. 17.30 Uhr.

Hotelbar Les Sources
des Alpes

CHRISTOPH GEISER

Parkhotel Quellenhof

GEORGI GOSPODINOV

Deutsch: Thomas Sarbacher •

Hotel Le Bristol
Leukerbad

KATHY ZARNEGIN

16.00–16.40

Galerie St. Laurent

Zwei Schweizer Autoren im Gespräch:
LUKAS BÄRFUSS und JONAS LÜSCHER.
Bis ca. 17.30 Uhr. → Seite 50

Hotelbar Les Sources
des Alpes

AZOUZ BEGAG

Moderation und deutsche Stimme:
Thorsten Dönges

Parkhotel Quellenhof

LINA MERUANE

Deutsch: Ariela Sarbacher •

Hotel Le Bristol
Leukerbad

JOHN WRAY

17.00–17.40

Hotelbar Les Sources
des Alpes

MONIKA MARON

Parkhotel Quellenhof

MARIE-JEANNE URECH

Lecture français/Deutsch
Deutsche Stimme: Ariela Sarbacher

AB 18.30 UHR
Kulinarisch verwöhnt werden Sie in den Restaurants und auf den Terrassen
in ganz Leukerbad. Die Bar El Poeta in der Alpentherme Leukerbad verführt
Sie mit Walliser Spezialitäten aus Küche und Keller.

Walliser Alpentherme

20.00–20.40

SIBYLLE LEWITSCHAROFF

21.00–21.40

TIM PARKS

Deutsch: Thomas Sarbacher •

22.00–22.40

ROBERT MENASSE

24.00–01.00

Gemmipass

FRANZ HOHLER mit den Alphornbläsern
MICHAEL BÜTTLER und ULRICH HAIDER
Mit der Luftseilbahn ab 23.00–23.45 Uhr
ins Bergrestaurant. Beginn Punkt Mitternacht.
Erste Talfahrt um ca. 1.00 Uhr.

• Gespräch auf Englisch mit Simultanübersetzung

9.30 – 12.00

Dalasschlucht
Treffpunkt vor der Galerie St. Laurent auf dem Dorfplatz
LITERARISCHER DALASCHLUCHT-SPAZIERGANG
Mit NORA GOMRINGER. Gutes Schuhwerk und Trittsicherheit empfohlen. Der Spaziergang findet (fast) bei jeder Witterung statt.

10.30 – 11.45

Galerie St. Laurent
Beginn 10.30 Uhr (nicht 11.00 Uhr wie im Programmheft angekündigt)
ÜBERSETZUNGS-KOLLOQUIUM
Die Teilnehmer der Übersetzungswerkstatt, die im Vorfeld des Festivals in Leuk stattfand, berichten. Im Zentrum steht der Roman «Bergsteigen im Flachland» von URS MANNHART. → Seite 57
Dieses Projekt ist eine Zusammenarbeit des Literarischen Colloquiums Berlin (LCB) mit der Pro Helvetia.

11.00 – 11.40

Restaurant Alpina Terrasse
JOHN WRAY

12.00 – 12.40

Hotel Regina Terme
BACHTYAR ALI
Deutsch: Ariela Sarbacher

13.00 – 13.40

Galerie St. Laurent
QUENTIN MOURON mit seinen deutschen Übersetzern SABINE MÜLLER und HOLGER FOCK.
Lecture et discussion français/Deutsch.
In Zusammenarbeit mit dem CTL. → Seite 68

Hotelbar Les Sources des Alpes
MARIE-JEANNE URECH
Lecture français

Parkhotel Quellenhof
ANNA WEIDENHOLZER

14.00 – 14.40

Galerie St. Laurent
Das Lektorat. Mit CHRISTIAN DÖRING, STEPHANIE VON HARRACH und KATHARINA RAABE.
Bis ca. 15.40 Uhr. → Seite 49

Alter Bahnhof
Lyrik II mit ROLF HERMANN, ANJA KAMPMANN, NIKOLA MADZIROV, LEVIN WESTERMANN, SERHIJ ZHADAN.
Bis ca. 16.30 Uhr.

Hotelbar Les Sources des Alpes
SIBYLLE LEWITSCHAROFF

Walliser Alpentherme
TREIBHAUS
Live-Literaturclub für Nachwuchsautorinnen und -autoren. Bis ca. 15.30 Uhr. → Seite 55

15.00 – 15.40

Hotelbar Les Sources des Alpes
KATHY ZARNEGIN

Hotel Le Bristol Leukerbad
JONAS LÜSCHER

16.00 – 16.40

Galerie St. Laurent
Kultur und Populismus II mit LUKAS BÄRFUSS und ROBERT MENASSE.
Bis ca. 17.30 Uhr. → Seite 49

Parkhotel Quellenhof
ANNA KIM

Hotel Le Bristol Leukerbad
LINA MERUJANE
Deutsch: Ariela Sarbacher •

17.00 – 17.40

Alter Bahnhof
POETHREESOME mit ANDREA BIANCHETTI, GAIA GRANDIN und MICHAEL FEHR.
→ Seite 56

Hotelbar Les Sources des Alpes
LIAO YIWU
Mit seiner Übersetzerin KARIN BETZ

Parkhotel Quellenhof
CHRISTOPH GEISER

AB 18.30 UHR

Kulinarisch verwöhnt werden Sie in den Restaurants und auf den Terrassen in ganz Leukerbad. Die Bar El Poeta in der Alpentherme Leukerbad verführt Sie mit Walliser Spezialitäten aus Küche und Keller.

ab 20.00 Uhr

Walliser Alpentherme
DER LITERARISCHE ABEND
Eine Reise durch die Festival literaturen. Der genaue Leseplan liegt im Festivalbüro ab Samstagmorgen auf.
Barbetrieb mit Spezialitäten aus der Region.

WILLKOMMEN IN DER PABLO'S LOUNGE UND DER BAR EL POETA
Der traditionelle Festivaltreffpunkt, die Pablo's Lounge in der Bar Maison Blanche der Thermalhotels, wird (fast) rund um die Uhr für Sie geöffnet sein. Samstagabend wird DJ Mifume für Sie die passende Musik auflegen.

10.00 – 10.40

Galerie St. Laurent
GEORGI GOSPODINOV
Deutsch: Thomas Sarbacher •

Hotelbar Les Sources des Alpes
TIM PARKS
Gespräch auf Englisch •

11.00 – 11.40

Galerie St. Laurent
MARCEL PROUST
Mit STEFAN ZWEIFEL und THOMAS SARBACHER. → Seite 50

Hotelbar Les Sources des Alpes
BACHTYAR ALI
Deutsch: Ariela Sarbacher

12.00 – 12.40

Galerie St. Laurent
LIAO YIWU
Mit seiner Übersetzerin KARIN BETZ

Hotelbar Les Sources des Alpes
MICHAEL FEHR

Garten Les Sources des Alpes
Bei nassem Wetter in der Hotelbar

13.00 – 13.30 **MONIKA MARON**

13.45 – 14.15 **CHRIS KRAUS**

14.30 – 15.00 **SHARON DODUA OTOO**

AUSSTELLUNG

Das Hotel Les Sources des Alpes zeigt vom 1.–9.7.2017 eine Ausstellung der bildenden Künstlerin Sabrina Amigoni.

AUF WIEDERSEHEN
AU REVOIR
GOOD BYE